

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 21 janvier 2013

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, January 21, 2013

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire et huis clos, le 17 décembre 2012	Special meeting and closed meeting, December 17, 2012	1 - 3 et sous pli séparé
	Réunion ordinaire le 17 décembre 2012	Regular meeting December 17, 2012	4 - 15
4.2	Réunion ordinaire et huis clos, le 14 janvier 2013	Regular meeting and closed meeting, January 14, 2013	16 - 28 et sous pli séparé
	Réunion ordinaire le 21 janvier 2013	Regular meeting January 21, 2013	29 - 37
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the Mayor and Councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None	

7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Fourniture de produits chimiques pour l'année 2013	Supply of chemical products for 2013	38
9.2	Mandat additionnel pour les auditeurs	Additional mandate for the auditors	39
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	N° 6-2013 pour modifier le règlement N° 28-2005 sur la circulation. (rue Marc-André)	N° 6-2013 to amend by-law N° 28-2005 regulating traffic. (Marc-André Street)	40
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	État des résolutions	Follow-up on the resolutions	41 - 48
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal Council</u>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Que pouvons-nous faire à court et à long termes pour la sécurité des gens sur la rue Cameron à l'intersection du McDonald et du Canadian Tire? 	<ul style="list-style-type: none"> • What could be done in the short and long terms for the people's safety on Cameron Street at the intersection of the McDonald and the Canadian Tire? 	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucun sujet.	No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	N° 7-2013 pour confirmer les délibérations du conseil.	N° 7-2013 to confirm the proceedings of Council.	49 - 50
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	